

HMMCNNews 4

Magazín společnosti HMMC | HMMC Company Magazine

ČÍSLO | ISSUE 103



250 000. auto pro Británii
250,000th car for UK

Testování i30 N Testing of i30 N	2
Souhrnná provozní porada Business Review Meeting	3
Rodinné prohlídky Family Site Tours	3
Den Elektromobility v Třinci Day of Electromobility in Třinec	4
Jubilejní vůz pro Velkou Británii Jubilee car for the Great Britain	5
Klíčové hodnoty Core Values	6-7
Jízda Antarktidou Driving the Antarctic	8
Kolektivní smlouva podepsána Collective agreement signed	9
Výsledky spokojenosti s HMMC News HMMC News Satisfaction Survey	10
Sudoku	10
Workshop: Cesta do vesmíru Workshop: Journey into Space	11
50 let Hyundai 50 years of Hyundai	12-13
Nové B-SUV KONA New B-SUV KONA	13
BOZP Health & Safety	14
Najdi 5 rozdílů Find 5 differences	14
WRC: Mexiko WRC: Mexico	15
Šéfkuchař doporučuje Chef recommends	16

Testování i30 N Testing



Automobilka Hyundai Motor má za sebou ostré testy sportovního modelu i30 N, jehož sériová výroba u nás odstartuje v září letošního roku. Model s označením N doplní nabídku řady nové generace i30, která zatím zahrnuje pětidveřovou verzi a na ženevském autosalonu představený model kombi.

Testování v zimních podmínkách ve Švédsku se zúčastnil i jezdec týmu WRC Hyundai Motorsport Thierry Neuville. Během jízdy na zamrzlém jezeře poskytl Belgičan inženýrům Hyundai cennou zpětnou vazbu. „Na tento vůz se těší spousta lidí a bylo pro mne velkou ctí podílet se na jeho testování,” uvedl Thierry Neuville. „Technici odvedli skvělou práci na převodovce a diferenciálu. Vůz má skvělou trakci a velmi dobrou stabilitu i na značně kluzkém povrchu, výborně se ovládá. Řidič by z něj měl získat podobný pocit jako ze závodního vozu.” Hyundai Motor provádí zimní testy ve švédském Arjeplog, kde doladuje dynamické systémy vozu. Elektronické řízení stability, diferenciál s omezeným prokluzem, řízení, tlumiče a odpružení. Pneumatiky jsou testovány v extrémních klimatických podmínkách při teplotách až minus 30 stupňů Celsia. Alexander Eichler, vedoucí testování vysokovýkonných vozů v Hyundai Motor Europe nastínil budoucnost i30 N takto: „Hlavním cílem pro nás je poskytnout řidiči požitek z jízdy.“

Hyundai Motor has been carrying out winter testing on its high-performance i30 N sports model, the series production of which will start at the Nošovice plant in September this year. The model with the project designation N will be the third member of the i30 family which currently includes the five-door version and the i30 Wagon model presented at the Geneva Motor Show 2017.

During the testing in Sweden, Thierry Neuville, World Rally Championship driver of Hyundai Motorsport, tested the car on a frozen lake to get a feeling for its performance and to provide valuable feedback to the engineers in order to further enhance the development process. “So many people have been looking forward to this car, so it’s a pleasure for me to be testing it. The engineers have done a great job on the gearbox and the differential. There is good traction and good stability in the slippery testing conditions. And it’s very easy to handle. A normal driver should get a sensation similar to that of a racing car,” said Thierry Neuville.

Hyundai Motor is undergoing winter testing in Arjeplog, Sweden, to develop and tune the car’s dynamic systems. The Electronic Stability Control, the Limited Slip Differential, the steering, shock absorbers, suspension and tyres are all being

tested under extreme weather conditions, with temperatures as low as minus 30 degrees Celsius.

Alexander Eichler, Head of High-Performance Vehicle Test and Development at Hyundai Motor Europe Technical Centre outlined the future i30 N as follows: “The main target for us is to ensure driving enjoyment.”



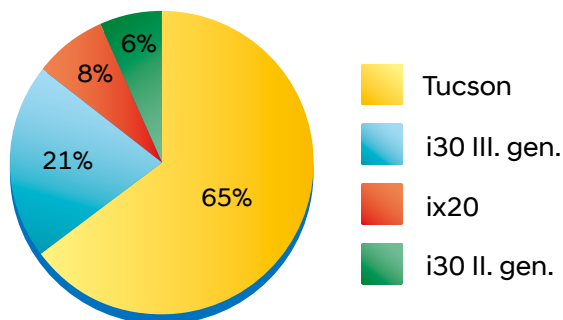
Březen byl rekordním měsícem

March was record breaking month

Souhrnná provozní porada za měsíc březen se konala 7. dubna 2017. V březnu jsme v nošovickém závodě celkově vyrobili 35 000 aut, což je o 600 více než stanovuje výrobní plán. Z toho 22 700 vozů tvořil Hyundai Tucson, 7 300 i30 nové generace, 2 700 ks ix20 a 2 300 i30 druhé generace.

V březnu jsme vyrobili **35 000** aut.
In March, we produced **35 000** cars.

Business Review Meeting of March was held on 7th April 2017. In March, we produced a total of 35,000 cars, which is by 600 more than stated in the production plan. Hyundai Tucson represents 22,700 units out of it, Hyundai i30 new generation 7,300 pieces, ix20 with 2,700 cars and i30 second generation with 2,300 vehicles.



Výroba / Production 03/2017

71 %
Evropa
Europe



10 %
Stř. Východ
Middle East



3 %
Austrálie
Australia



3 %
Rusko
Russia



3 %
Mexiko
Mexico



10 %
Ostatní
Others



Odpoledne patřilo rodinám

Afternoon for families

5. dubna 2017 odstartoval 2. ročník středečních odpoledních prohlídek pro rodinné příslušníky, na které jste se mohli přihlásit a o které byl i letos velký zájem. „Na prohlídku se těším, protože jsem tu ještě nebyl,“ sdělil nám na úvod návštěvy Petr Kala. Miroslava Celecká, zaměstnankyně HMMC, dodala: „Je skvělé, že jsem se dostala na první den prohlídky. Můj otec má dnes 75 let, tak jsem mu to dala jako dárek.“

Na úvod se všichni návštěvníci mohli prohlédnout vůz IONIQ Electric, který má naše společnost ve svém vozovém parku. „Je to nádherné auto, technika je na vysoké úrovni,“ ohodnotil jej Jiří Klíma.

Poté se návštěvníci vyfotografovali s viceprezidentem výroby. Následoval úvodní film a prezentace. Celá skupina se vydala návštěvníckými vláčky na prohlídku závodu, během které si prohlédli haly lisovny, svařovny, převodovkárny a finální montáže, kde také prohlédli nové kantýny a výtvarné práce dětí našich zaměstnanců. „Líbilo se mi to, člověk pořád objevuje něco nového. To jsem ještě neviděla,“ podělila se s námi o své dojmy Věra Valachová. Romana Vrublová, dodala: „Bylo to úžasné. Opravdu jsem nadšená. Byl to krásný zážitek.“

Při společné večeři návštěvníci ochutnali korejskou kuchyni. „Byla jsem mile překvapena, korejské jídlo bylo vynikající,“ uzavřela Kateřina Larišová. Na závěr obdržela každá rodina drobný dárek. Věříme, že se všem odpoledne strávené ve společnosti HMMC líbilo, a těšíme se na další rodinné návštěvy.

On 5th April 2017, another round of Wednesday site tours for family members, which you could register to and which were highly demanded, started. “I look forward because I have never been there,” said Petr Kala at the beginning of the visit. Miroslava Celecká,

HMMC employee, added: “It is great to be on the first term of the site tour. My father is 75 today and this is a present for him.”

At the beginning, all visitors could inspect IONIQ Electric, which is in our car fleet. “It is a wonderful car, technics is at high level,” evaluated Jiří Klíma.

After that, visitors were photographed with production Vice-President. Opening film continued together with presentation. Whole group went for site tour in visitors’ trams through Stamping, Welding, Transmission and Final Assembly shop, where visitors saw new canteens and paintings done by employees’ children. “I liked it, a man still discovers something new. I have never seen something like this,” Věra Valachová shared her expressions. Romana Vrublová added: “It was fantastic. I am really excited. It was beautiful experience.”

During common dinner, visitors tasted Korean cuisine. “I was nicely surprised, Korean food is delicious,” closed Kateřina Larišová. At the end, each family received a present. We believe that everyone liked afternoon spent in the HMMC plant and we look forward to another family visits.



Ministr se svezl v IONIQu

Minister drove IONIQ



elektromobilů je menších. IONIQ je už vůz střední třídy, který bude v kombinaci cena, výkon, velikost i vzhled velmi úspěšný," řekl ministr životního prostředí, Richard Brabec.

Ministra životního prostředí jsme se po jízdě zeptali také na jízdní dojmy: „IONIQ je pohodlný, velmi rychlý a s dobrou akcelerací. V této kombinaci je to opravdu super auto, ke kterému vám gratuluji.“

“I like the IONIQ and it drives pleasantly. The first impression is perfect. The big advantage is the CCS charging, which you cannot find in Asian cars. It is definitely a step forward from the competition,” said Radovan Hasala, president of the Association of Electromobility and Innovative Technologies. Jakub Řeháček, one of the visitors, said: “I enjoyed a ride in the car, it's a nice car, and I like it a lot.”

“I'm extremely pleasantly surprised. It's a very competitive car. Most of today's electric cars are smaller. However, the IONIQ is a mid-size vehicle and is going to be very successful in light of its price, performance, size and appearance,” said Richard Brabec, Minister for Environment. We also asked the Minister for Environment about his driving experience. “The IONIQ is a comfortable and very fast vehicle with good acceleration. It's really a great car in this combination and I'd like to congratulate you on this model!”

9. března 2017 proběhl u třinecké Werk Arény Den Elektromobility spojený s oficiálním předáním deseti nových elektrobusů. Ty jsou určeny pro městskou hromadnou dopravu v Třinci a přispějí k čistějšímu ovzduší v kraji.

Kromě deseti nových elektrobusů byly na místě také veřejnosti představeny elektromobily, mezi nimi i vůz značky Hyundai - IONIQ Electric, který přispívá k lepšímu životnímu prostředí, a který má společnost HMMC ve svém vozovém parku. Závěreční a návštěvníci si v něm také mohli vyzkoušet jízdu, ať už na místě řidiče či spolujezdce.

„IONIQ se mi líbí velice, řídit se mi příjemně. První dojem je perfektní. Velkou výhodou je nabíjení přes CCS, což asijská auta nemají a proti konkurenci je to zase krok dopředu,“ řekl Radovan Hasala, předseda Asociace elektromobility a inovativních technologií. O své dojmy se s námi podělil i návštěvník Jakub Řeháček: „Jelo se v něm příjemně, je to pěkné auto a líbí se mi.“

„Jsem hrozně příjemně překvapen. Je to velmi konkurenceschopný vůz. Většina dnešních

On 9 March 2017, the Electromobility Day was held by the Werk arena in Třinec. The day was marked by a special occasion, during which ten new electric buses were officially handed over. These buses were designed for public transport in Třinec and will contribute to cleaner air in the region. In addition to the ten new electric buses, electric cars, including Hyundai IONIQ Electric, were also presented to the public during this event. These cars significantly benefit the environment and HMMC is proud to have such a vehicle in its fleet. Visitors of the event had a great chance to drive the car, as well as enjoy a ride in it from the passenger seat.



Jubilejní vůz pro Velkou Británii

Jubilee car for Great Britain

Ve čtvrtek 23. března 2017 ve 13:23 hodin sjel z výrobní linky mimořádný vůz. Tmavě modrý Hyundai Tucson se totiž stal jubilejním 250 000. vozem vyrobeným pro zákazníky ve Velké Británii od zahájení výroby v HMMC v listopadu 2008.

Velká Británie patří od samého počátku mezi

ale i v řadě dalších britských měst.

Tony Whitehorn, výkonný ředitel a prezident Hyundai Motor UK, dovozce a distributora vozů Hyundai ve Velké Británii, nám k jubilejnímu vozu řekl: „Toto je skutečný milník v historii HMMC a HMUK. Dvě stě padesát tisíc vozidel je pozoruhodný výsledek, který jen potvrzuje

which has become a jubilee 250,000th car made for customers in the United Kingdom since the start of production in HMMC in November 2008.

Since the very beginning, the UK has been one of the most important markets of the HMMC and, along with Germany, alternates between 1st and 2nd among our customers. 44,212 cars, which represents 12.3% of last year's total production, was delivered to the British market from the Nošovice plant last year. The UK occupied a close second place behind Germany, which bought just 500 cars more.

Hyundai i30 second - just ending - generation with its 68,500 cars sold has been the leading HMMC model supplied to the UK market for the past eight and a half years. This is followed by SUV ix35 (58.5 thousand cars), Tucson (44 thousand cars), i30 first generation of the years 2008-2011 (41 thousand cars) and ix20 (25.5 thousand cars). Traditionally, small Hyundai cars - i10 and i20 - are particularly popular in the UK market. The situation rapidly changed, however, with the introduction of the modern SUV from the Nošovice Hyundai plant. Both the ix35 and especially its successor Tucson are currently in high demand in the UK - after all, from 44,000 cars delivered to the UK market last year, Tucson represented 29,000, i.e. 66%. Hyundai i30 still remains the long-term record holder, which is a popular official car of the police force, not only in London but also in many other British cities.

Tony Whitehorn, executive director and Hyundai Motor UK president said: „This is a real milestone in the history of HMMC and HMUK. 250,000 vehicles is a remarkable result and really underlines the strong relationship between our two companies. The three generations of i30, the ix35 and the ix20 have all been superb cars but it is appropriate that the 250,000th car produced by HMMC for HMUK is a Tucson as it is this car that has become iconic in the UK car market. The car is well styled, of the highest quality and

beautifully produced. These are the reasons why the Tucson is now the best-selling Hyundai in the UK. Many congratulations to everyone at HMMC on an amazing record and thank you for your support over the years.”



nejvýznamnější trhy automobilky HMMC a spolu s Německem se pravidelně střídá na 1. a 2. místě mezi odběrateli. V loňském roce bylo na britský trh z Nošovic dodáno 44 212 vozů, tedy 12,3 % celkové loňské výroby, a Velká Británie tak obsadila těsně druhé místo za Německem, které odebralo o pouhých 500 aut více.

V zastupení jednotlivých modelů, dodaných z HMMC na britský trh za uplynulých osm a půl let, vede Hyundai i30 druhé, právě končící, generace s 68 500 kusy, následují SUV ix35 (58,5 tis. ks), Tucson (44 tis. ks), i30 první generace z let 2008 – 2011 (41 tis. ks) a ix20 (25,5 tis. ks). Tradičně jsou na britském trhu populární zejména malé vozy Hyundai – modely i10 a i20 – s nástupem moderních SUV z nošovického závodu HMMC se ale situace rapidně změnila a jak model ix35, tak zejména jeho nástupce Tucson, jsou ve Velké Británii velmi žádané – vždyť z loňských 44 tisíc dodaných aut představoval Tucson 29 tisíc, tedy 66%. Dlouhodobým rekordmanem ale zůstává model Hyundai i30, který je i oblíbeným služebním vozidlem policejních sborů nejen v Londýně,

silnou vazbu mezi našimi dvěma společnostmi. Tři generace i30, ix35 a ix20, to všechno byla a jsou skvělá auta, je ale zcela správné, že tím 250 000. autem, vyrobeným v HMMC pro HMUK, je Tucson, protože toto auto se na britském automobilovém trhu stalo ikonou. Vypadá skvěle, má vynikající kvalitu a je to dokonale vyrobený vůz. Právě proto je dnes Tucson nejprodávějším modelem Hyundai v Británii. Gratuluji všem v HMMC k tomuto úžasnému rekordu a děkuji za dlouhodobou spolupráci a podporu.”

On Thursday, 23 March 2017 at 1:23 pm, a special car rolled off the production line - the dark blue Hyundai Tucson,

Klíčové hodnoty Core Values

V období 21. září až 5. října 2016 probíhal Průzkum spokojenosti zaměstnanců se zaměřením na klíčové hodnoty, kterého se zúčastnilo 352 MT zaměstnanců HMMC.

Průzkum je nástrojem, který pomáhá měřit spokojenost s pracovním prostředím, firemní kulturou nebo uplatňováním našich klíčových hodnot do každodenní praxe. Přestože výsledky průzkumu dopadly lépe než v roce 2015, budeme s nimi i nadále pracovat a zaměříme se hlavně na klíčové hodnoty **Spolupráce** a **Lidé**. S vybranými zaměstnanci z řad manažerů i specialistů jsme zorganizovali v březnu speciální workshopy, na kterých jsme detailněji vysvětlili výsledky a připravili akční plán pro rok 2017. Více informací k workshopům naleznete na str. 11.

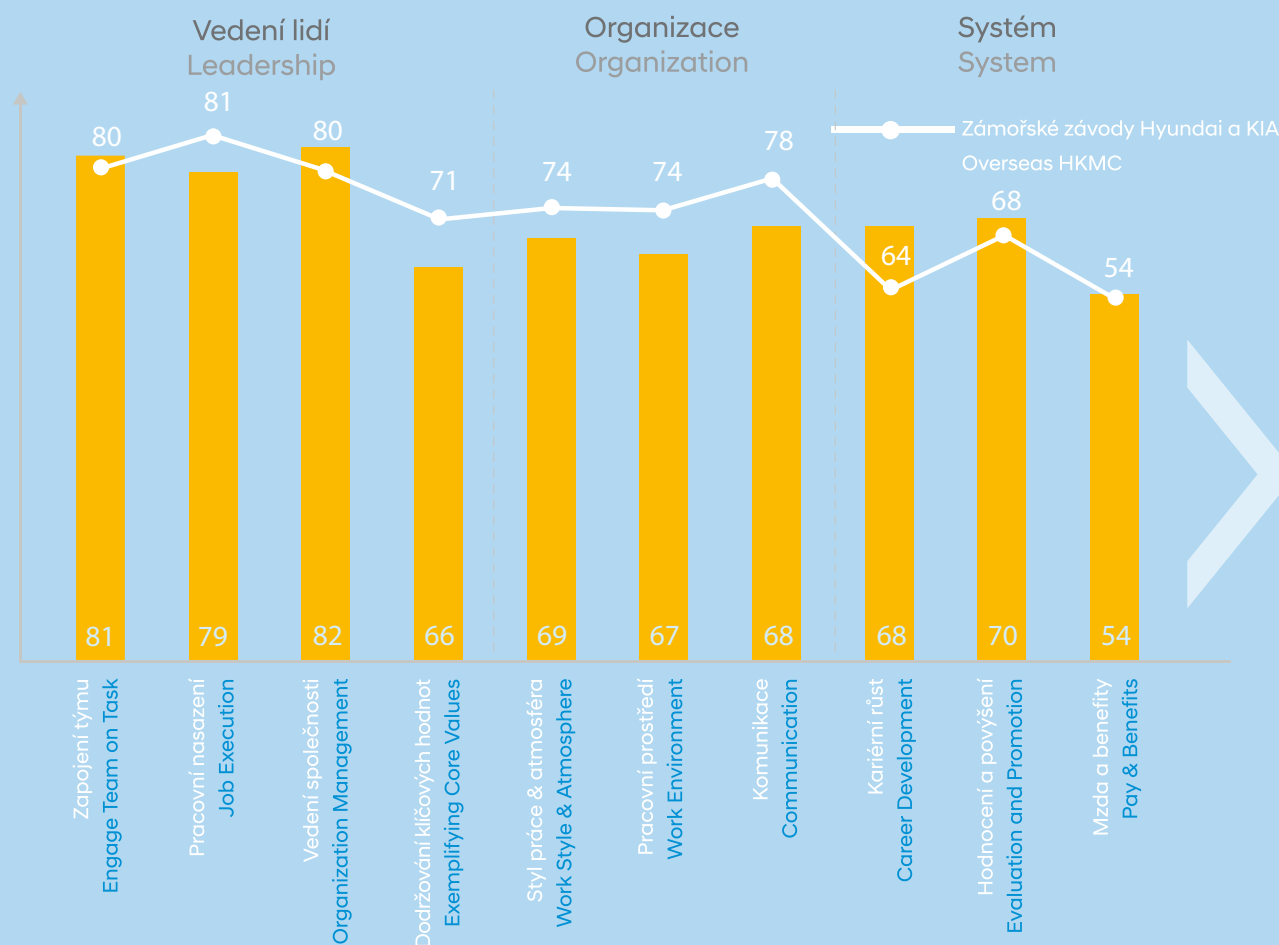
The employee Core Value & Engagement Survey 2016 took place from 21st September to 5th October and 352 MT employees of HMMC participated in it.

The survey is a tool that helps us measure your satisfaction with the working environment, company culture, assertion of our Core Values and others. Although the survey results were better than in the year 2015, we will work with the results and mainly focus on the values **Collaboration** and **People**. Special workshops are organized with employees selected among managers and specialists in the March. During the workshops we explained the results and we prepared action plan for year 2017. For more information about workshops see page 11.

Výzva
Challenge

83

Prvky, které ovlivňují spokojenost Influencers' Analysis



Spolupráce
Collaboration

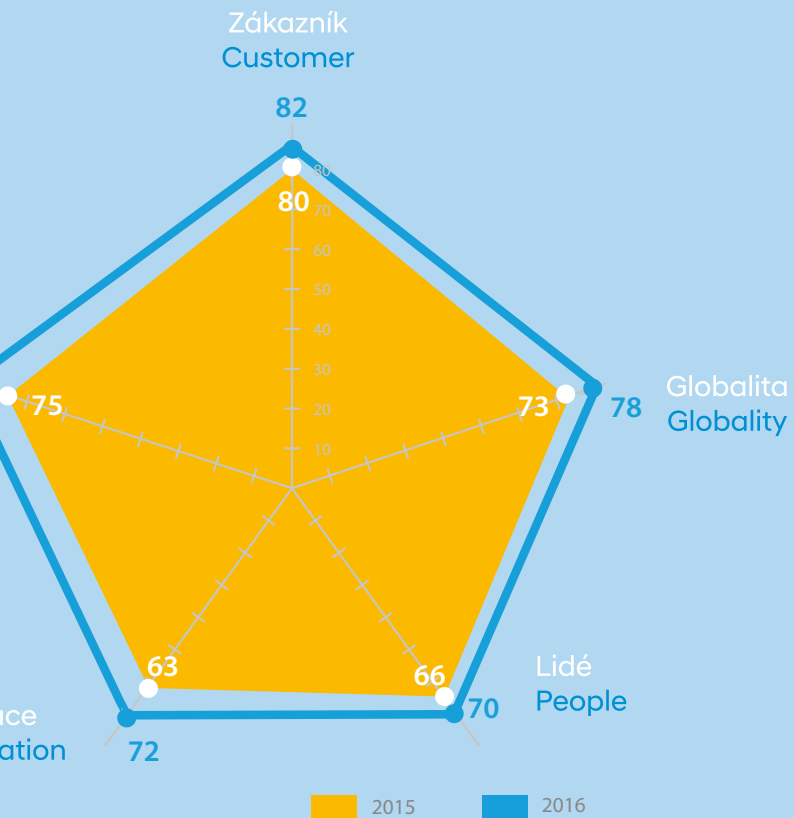
Oblast pro

- porozumění
- rozhodování
- na klíčové
- svobodné
- včasné roz
- společný z

Area for in

- understand
- subordinat
- decision ma
- free expres
- timely dec
- mutual inte

klíčových hodnot Evolution of Core Values



Oblast pro zlepšení:

- komunikace
- pracovní styl a atmosféra
- porozumění a dodržování klíčových hodnot
- včasné rozhodování

Area for improvement:

- communication
- work style and atmosphere
- understanding and exemplifying core values
- timely decision making

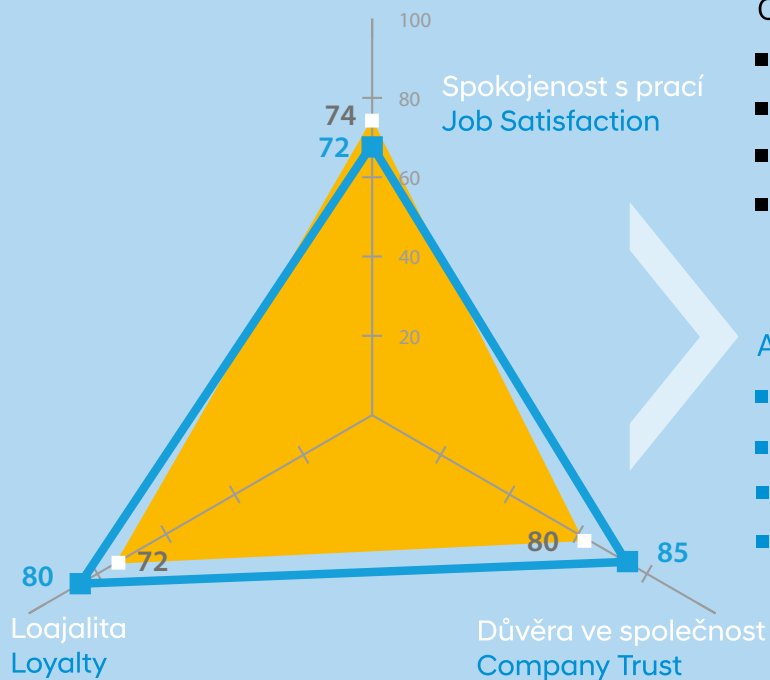
O zlepšení:

- rozvoj zaměstnanců
- rovné příležitosti
- dodržování hodnot
- vyjadřování myšlenek
- včasné rozhodování
- vzájemná důvěra a spolupráce

Improvement:

- training and developing employees
- equal opportunities
- making based on core values
- expression of ideas and opinions
- timely decision making
- trust and cooperation

Individual Engagement Analysis Individual Engagement Analysis



Oblast pro zlepšení:

- dostatečné množství vzdělávání
- stejné příležitosti
- rovný přístup
- spolupráce s dodavateli a partnery

Area for improvement:

- sufficient training opportunities
- equal opportunities
- respect for employees
- collaboration with suppliers and business partners



Autem napříč Antarktidou

Driving the Antarctic

V zimě 2017 překonala skupina nadšenců jako první Antarktidu v osobním automobilu. Výprava se zúčastnil také Patrick Bergel, pravnuček legendárního polárního badatele Ernesta Henryho Shackletona. Cesta těchto novodobých dobyvatelů Antarktidy se jistě zapíše do historických knih, jelikož se jedná o zcela první výpravu tohoto typu. Společnost Hyundai Motor se rozhodla toto jedinečné dobrodružství zdokumentovat a výsledkem je natočení krátkého filmu, který pojednává o zkušenostech těchto dobrodruhů.

„Uplýnulo sto let kdy můj pradědeček podnikl svou poslední transantarktickou expedici, známou také jako Shackletonova expedice s cílem překonat napříč Antarktidu,“ vzpomíná na sira Ernesta Henryho Shackletona jeho pravnuček, Patrick Bergel, poté co úspěšně zakončil svou rekordní výpravu. „Skutečnost, že jsme byli první kdo projel Antarktidu ve vozidle je důkazem toho, že se jedná o opravdu obtížnou a těžko dosažitelnou záležitost. Fakt, že jsme byli první komu se to podařilo, přikládá naší výpravě ještě větší význam.“

Patrick Bergel, podnikatel v oblasti médií, nikdy nepočítal s tím, že půjde ve šlépějích svého pradědečka. „Byla to společnost Hyundai, která přišla s nápadem použít zcela standardní silniční vozidlo pro cestu napříč Antarktidou,“ přibližuje Bergel a pokračuje: „Použít na takovou cestu osobní vozidlo Hyundai bez jakýchkoliv úprav by však v žádném případě nebylo možné.“ Aby vozidlo dokázalo obstát v drsných antarktických podmínkách bylo nutné provést následující úpravy. Na vozidlo byly nainstalovány obří užitkové zátěžové pneumatiky s nízkým tlakem, což vyžadovalo zabudování nové polonosné karoserie. Změnu si také vyžádaly závěsy kol a převodovky, které byly namontovány v nábojích kol.

Roald Amundsen před více než sto lety se svými výpravami jako první dosáhl jižního pólu. Proto si sir Ernest Shackleton stanovil jiný cíl - překročit celý kontinent. Když se však jeho loď potopila v poli ledových ker, bylo jasné, že výprava svého vytčeného cíle nedosáhne. Celý tým

žil na kře téměř rok než se konečně dočkal záchranu. Kapitán Shackleton spolu s dalšími muži vyplul v záchraném člunu pro pomoc na ostrov Jižní Georgie. Plavba za záchranou byla dlouhá 1 160 km a byla úspěšná.

Zkušenosti pradědečka se staly základem pro Bergelovu výpravu, která byla i jakousi osobní výzvou o naplnění snu, který se dříve nepodařilo uskutečnit. Po celou dobu sebou Patrick Bergel nesl zápisky z deníku svého pradědečka, čímž se tato výprava stala ještě dojemnější. Po dosažení pólu, novodobá expedice 2017 překonala ledovec Leverett a pokračovala přes South Pole Traverse a Transantarktické pohoří až k sopce Mount Erebus. Hyundai se stal prvním osobním vozidlem, které kdy vstoupilo na nebezpečné stěny Rossova ledovce - jedinečného přírodního útvaru. Žádné jiné vozidlo nikdy předtím neprošlo přes tuto Velkou ledovou bariéru - největší šelfový ledovec Antarktidy.

„Snažili jsme se nalézt co možná nejbezpečnější cestu polem ledovcových trhlin poblíž polární stanice McMurdo. Museli jsme jet obzvláště opatrně, ale i přes veškerou snahu jsme se z ničeho nic propadli,“ vzpomíná na své zážitky Bergel. „Ostatní automobily, včetně vozidla Hyundai, se okamžitě zapojila do záchrané mise. Vozidlo bylo nakonec vytaženo z pukliny zpět do bezpečí.“

Po 30 dnech jízdy až 20 hodin denně, se speciálně upravené vozidlo Santa Fe úspěšně vrátilo na svou základnu: mise byla splněna a rekord dobyt. Pro Patricka Bergela to byla velmi emotivní zkušenost. Zde jsou jeho slova: „Co se týče obtížnosti, moje cesta představovala jen jednu tisícinu z toho co musel podstoupit při své výpravě můj pradědeček. Ale ten pocit být prvním kdo projel Antarktidu v osobním vozidle je něco zcela mimořádného.“

This winter, a team of adventurers - including the great-grandson of legendary polar explorer Sir Ernest Shackleton - became the first to cross the Antarctic continent in a passenger car. Their drive into the history books revisited the Heroic Age of Antarctic Exploration in more ways than one, and the adventure has been made into a short film by Hyundai Motor.

“It's the centenary of my great-grandfather's final expedition, the Trans-Antarctic

Crossing,” says polar legend Sir Ernest Shackleton's great-grandson Patrick Bergel, after his record-breaking drive. “I think the fact that we were the first to cross the Antarctic in a wheeled vehicle meant that it wasn't easily achievable. The fact that we were the first definitely added something to the expedition and made it much more meaningful.”

Bergel, a media entrepreneur, had never really expected to follow in Shackleton's footsteps. “The initial idea to take what is essentially



a standard road vehicle all the way across the Antarctic originally came from Hyundai,” Bergel continues. “This was a proper expedition with a challenge to accomplish that nobody else had done before.” Simply driving a showroom vehicle out onto the ice is not an option. The Hyundai's makeover included fitting giant heavy duty low pressure tyres, requiring new sub-frames, suspension and gears to be fitted inside the wheel hubs.

A century earlier, Sir Ernest Shackleton was beaten to the Pole by Roald Amundsen but set out to cross the entire continent. When his ship sank in pack ice, the team lived on the ice for more than a year until Shackleton sailed a lifeboat for 720 miles to South Georgia, from where a rescue could be launched.

It made the drive a poignant challenge for Patrick Bergel, who carried his great-grandfather's diaries on a Kindle. After reaching the Pole, the 2017 expedition crossed the Leverett Glacier to the Traverse, then passed the Trans-Antarctic Mountains to Mount Erebus. When they drove onto the Ross Ice Shelf, a vast glacier beyond the continental land mass, the Hyundai became the first wheeled passenger vehicle to drive across its unique hazards.

“On the crevasse field near McMurdo, we had to drive very carefully and suddenly there was a ‘vroomph’ and a judder,” Bergel recalls. “The other vehicles, including the Hyundai, quickly dragged the truck out of danger.”

After 30 days of driving up to 20 hours a day, the record-making Santa Fe made it back to base: mission accomplished. Bergel, for whom it had been an emotional journey, adds: “Compared to what my great grandfather did, this was one thousandth as hard. But it's still quite something to be the first to do this in a wheeled passenger vehicle.”

Kolektivní smlouva podepsána

Collective agreement signed

V úterý 28. března 2017 byla představiteli společnosti HMMC a obou odborových organizací podepsána kolektivní smlouva pro dvouleté období 2017 – 2018. Na základě výsledku, dosaženého po sedmi kolech vyjednávání, se mzdy v závodě HMMC celkově zvýší v průměru o 12 %, a to s platností od 1. března letošního roku.

Základní mzdy se v letošním roce zvýší od 1. března o 4,56 % a v roce 2018, s platností od 1. ledna, o 4,66 %. Proporčně se navýší i všechny bonusy a příplatky, odvozené od základní mzdy, takže celkové navýšení dosáhne 12 %.

On Tuesday, 28 March 2017, the representatives of HMMC and both trade union organisations signed a collective agreement for the two-year period: 2017 - 2018. Based on the results achieved after seven rounds of negotiations, wages in HMMC will increase by an average of 12%, taking effect on 1 March this year.

Basic salaries this year will increase by 4.56% from 1 March and by 4.66% in 2018, taking effect from 1 January. All bonuses and supplements derived from the basic salary will also increase proportionally, hence the overall increase of 12%.

Souhrn hlavních změn	Základní mzdy od 1.3.2017	Nárůst 2017 [CZK]	Základní mzdy od 1.1.2018	Nárůst 2018 [CZK]														
Základní mzda (TT stupně)	OP 0: 18.500 OP 1: 20.650 OP 2: 23.050 OP 3: 24.700 M 4: 27.150	+800 +900 +1.000 +1.100 +1.200	OP 0: 19.400 OP 1: 21.650 OP 2: 24.150 OP 3: 25.900 M 4: 28.450	+900 +1.000 +1.100 +1.200 +1.300														
Nárůst bonusu za splnění výrobního plánu v roce 2017 a 2018 + změna krácení docházky	Nárůst +8%: z 127% na 135% (při 350.000 vozech) (OP2 +6.768 CZK / OP3 + 7.404 CZK za 2 roky) Nárok na plný (nekrácený) bonus za splnění výrobního plánu při dosažení 90% fondu pracovní doby se zohledněním práce přesčas a započtením absencí definovaných ve Mzdovém předpisu.																	
Zavedení seniority do letního bonusu	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Délka prac. poměru (vč. doby v agentuře)</th> <th>5 let</th> <th>7 let</th> <th>9 let</th> <th>11 let</th> <th>13 let</th> <th>15 let</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pololetní bonus: 50%</td> <td>+5%</td> <td>+7%</td> <td>+9%</td> <td>+11%</td> <td>+13%</td> <td>+15%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Seniorita bude přiznána zaměstnancům, kteří nemají průměrné hodnocení horší než C za posledních 8 kvartálů (2 roky).</p>				Délka prac. poměru (vč. doby v agentuře)	5 let	7 let	9 let	11 let	13 let	15 let	Pololetní bonus: 50%	+5%	+7%	+9%	+11%	+13%	+15%
Délka prac. poměru (vč. doby v agentuře)	5 let	7 let	9 let	11 let	13 let	15 let												
Pololetní bonus: 50%	+5%	+7%	+9%	+11%	+13%	+15%												
Doprovod rodinného příslušníka k lékaři	Zvýšení počtu dnů pro doprovod rodinného příslušníka do zdravotnického zařízení bez vlivu na bonusy na 4 dny .																	
Změna v docházkovém bonusu TT zaměstnanců	Měsíc bude rozdělen do 2 částí (1-15 a 16-31), každá část je vyhodnocena samostatně. Pro výplatu jakékoli části je stanoven limit max. 3 dnů absence za celý měsíc:																	
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Absence v měsíci</th> <th>0 dní</th> <th>> 0 a ≤1 den</th> <th>>1 den</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. polovina (1-15)</td> <td>800 CZK</td> <td>200 CZK</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>2. polovina (16-31)</td> <td>800 CZK</td> <td>200 CZK</td> <td>0</td> </tr> </tbody> </table>				Absence v měsíci	0 dní	> 0 a ≤1 den	>1 den	1. polovina (1-15)	800 CZK	200 CZK	0	2. polovina (16-31)	800 CZK	200 CZK	0		
Absence v měsíci	0 dní	> 0 a ≤1 den	>1 den															
1. polovina (1-15)	800 CZK	200 CZK	0															
2. polovina (16-31)	800 CZK	200 CZK	0															
Jednorázový bonus za uzavření KS na 2 roky	4.000 CZK splatné v dubnu 2017 4.000 CZK splatné v dubnu 2018 Zaměstnanci k rozhodnému datu 1. 4. příslušného roku musí být v zaměstnaneckém poměru a odpracovali alespoň 40 pracovních dnů v období předcházejících 6ti měsíců.																	
Celkový plánovaný nárůst (OP 2)	Ve dvouletém období v průměru +2.655 CZK/měsíc .																	

Úprava pravidel zaměstnaneckého programu **pořízení nových vozů** s příspěvkem zaměstnavatele: při délce pracovního poměru 10 let a více mohou zaměstnanci získat dodatečnou **slevu 20%**.



„Vysoké pracovní nasazení, flexibilita našich zaměstnanců a kvalita jejich práce přispěly v loňském roce k nejlepším výsledkům společnosti HMMC za celou její historii. Úspěch našich vozidel na světových trzích není samozřejmostí – je to výsledek enormního úsilí týmu HMMC, našich zaměstnanců, protože právě na nich stojí prosperita a dlouhodobý rozvoj naší společnosti. Toto zvýšení mezd jim tedy právem náleží.“

“The best results in HMMC history were achieved last year thanks to the contribution of our hard-working and flexible employees and their quality work. The success of our vehicles in the world markets is not a matter of course; it is the result of the enormous efforts of the HMMC team - our employees - because it is they who represent the basis for the long-term development and prosperity of our company. Our staff rightfully deserve this increase in wages.”

Dongwoo Choi, prezident HMMC



Zařadíme více zábavy

More Entertainment Coming

Děkujeme všem zaměstnancům, kteří se zapojili do průzkumu spokojenosti s firemním časopisem HMMC News. Celkově jsme obdrželi 253 anketních lístků, ze kterých jsme vylosovali 3 výherce, kteří obdrželi hodnotné balíčky.

Těší nás, že většina z respondentů je s firemním časopisem spokojena a oceňujete jeho obsah stejně jako grafickou podobu.

Na základě vaší podnětů do dalších čísel zařadíme více zábavy a soutěží. Těšit se tak můžete na křížovky, sudoku nebo najdi 5 rozdílů.

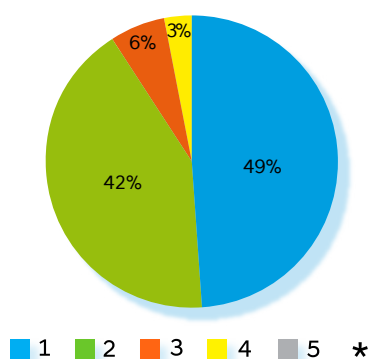
We thank to all employees who participated in the satisfaction survey with company's magazine HMMC News. Overall, we received

253 questionnaires out of which three winners were given valuable gifts.

We are happy that most of respondents are satisfied with the company magazine and appreciate its content as well as graphics. Based on your opinions, we will include more entertainment and competitions. You can look forward to criss-crosses, sudoku or find 5 differences.

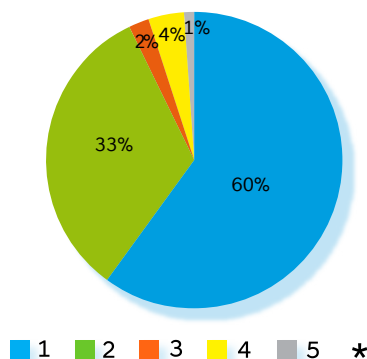
Celkové hodnocení

Overall rating



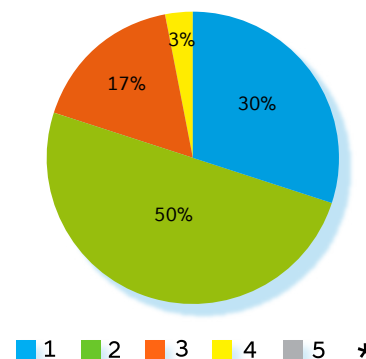
Hodnocení grafiky

Graphics ratings



Hodnocení obsahu a témat

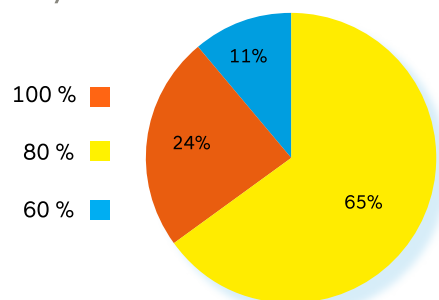
Content and topics rating



* Hodnoceno jako ve škole
Evaluated as in school

Kolik % časopisu čtete?

How many % of HMMC News do you read?



65 % z vás čte 80 % časopisu. Budeme se i nadále snažit, aby články, které vám nabídneme, pro vás byly zajímavé a pokryly co největší spektrum témat od interního dění až po novinky v automobilovém průmyslu.

65% of you read 80% of the magazine. We will continue to try to offer you interesting articles and to cover the widest spectrum of topics of internal affair as well as news in the automotive industry.

Sudoku

	6		2	3				8
							5	1
5	1				7	6		
6	7		9	2				
3			6			2		
		5		1			3	
		8	7					
7								

Cesta do vesmíru Journey into Space

Od 21. září do 5. října 2016 probíhal v rámci HMG Průzkum spokojenosti zaměstnanců se zaměřením na Klíčové hodnoty, kterého se v HMMC zúčastnilo 352 MT zaměstnanců. Výsledky průzkumu dopadly lépe než v předchozím roce 2015 (viz str. 6-7) a oddělení HR s nimi budeme i nadále pracovat.

Na úvod zorganizovala sekce vzdělávání speciální workshop pro 40 zaměstnanců napříč

všemi odděleními a pozicemi s názvem **Cesta do vesmíru**. Workshop probíhal

ve dnech 22. - 23. 3.

v hotelu Mercure v Ostravě.

Vesmírný koncept workshopu navrhla

centrála společnosti Hyundai v Koreji.

Všechny společnosti skupiny jej

našleďně použily při svých aktivitách.

Lenka Garbulinská, vedoucí sekce

vzdělávání nám je přiblížila takto:

„Cílem workshopu

Cesta do vesmíru bylo společně s našimi

zaměstnanci vytvořit plány, které nám pomůžou zlepšit pracovní

prostředí a celkovou spokojenost.“

Sekce vzdělávání již v minulých letech podobné workshopy

organizovala a zaměřovala se zejména na to, co je potřeba zlepšit.

„Tento workshop byl veden v pozitivnějším duchu, soustředili jsme se na to, co je v HMMC dobré a jak s tím do budoucna

naložit.“

První den jsme se věnovali hodnotě **Lidé** a druhý den hodnotě **Spolupráce**.

Na workshopu se také probírala témata, jakými jsou otevřenost, vzájemný respekt, dobré vztahy, rozvoj lidí, sdílení informací a spravedlivý přístup.

„Účastníci vytvořili celkem 8 akčních plánů, které přispějí ke zvýšení spokojenosti s pracovním prostředím, firemní kulturou nebo uplatňováním našich klíčových hodnot do každodenní praxe. Jménem našeho

týmu bych chtěla všem zúčastněným poděkovat za nápady a příjemnou atmosféru,“ uzavřela Lenka Garbulinská.

Výsledky budou prezentovány vedení HMMC a ty nejlepší z nich budou již v letošním roce použity. Akční plány vám blíže představíme v dalším čísle.

From 21st September to 5th October 2016, Satisfaction Survey of HMG employees focused on Core Values took place.

352 MT employees participated. Results of the survey got better than in the previous year 2015 (see p. 6-7) and HR department will work with them in the future as well.

At the beginning, Development Section organized a special workshop for 40 employees across all departments and positions named Journey into Space. The workshop was held from 22nd to 23rd March in Mercure hotel in Ostrava.

Cosmic concept was proposed by Hyundai HQ in Korea. All

oversees companies then applied it during their activities.

Lenka Garbulinská, head of the development section introduced the workshop by following words: “The aim of the workshop **Journey into Space** was to create action plans

together with our employees which will help us improve working environment and overall satisfaction.”

Development section has already organized similar workshops in the previous years and focused especially what

to improve. „This workshop was led in more positive mood, we

focused on what is good in H M M C

and how to work with it in the future.“

First day, we focused on value **People**, second

day on value **Collaboration**. Workshop also dealt

with themes as openness, mutual respect, good relationships,

people development, sharing information and fair approach.

“Participants created a total of 8 action plans, which contribute to increment of satisfaction

with working environment, company culture and applying our core values in everyday practise.

On behalf of our team, I would like to thank to all participants for their ideas and pleasant atmosphere,”

closed Lenka Garbulinská. Results will be presented to HMMC management and the best ones will be utilized this year. We will closely introduce action plans in next HMMC News issue.



„Chválím HRD organizátory za profesionálně připravený workshop, který byl zrealizovaný na vysoké úrovni.“

„Workshop byl výborně připravený. Jeho obsah byl neotřelý a po celou dobu zábavný. Z organizátorů vyzářovalo 100% nasazení.“

„Děkuji za možnost být součástí tohoto workshopu. Líbil se mi způsob, kterým jsme se dopracovali k akčním plánům.“

„I commend HRD organizers for professionally prepared workshop which was realised on high level.“

„Workshop was perfectly prepared. Its content was new and entertaining all the time. Organizers were deployed to 100 %.“

„I thank for the opportunity to be part of this workshop. I liked the way how we worked out action plans.“

Chung Ju-yung: Příběh nezlomné vůle

Chung Ju-yung: A Story of

V minulém čísle jsme se v rámci cyklu článků k 50. výročí založení společnosti Hyundai Motor Company a zahájení výroby aut této značky porozhlédli po celkové historii automobilového průmyslu. Dnes se zaměříme na počátky podnikání pana Chung Ju-yunga, zakladatele Hyundai. Jeho životní dráha je téměř neuvěřitelným, ale rozhodně inspirujícím příběhem vůle a cesty za svým snem...

Chung Ju-yung se narodil 25. listopadu 1915 ve vesnici Asan v provincii Kangwŏn (po rozdělení Koreje se nachází na území KLRD) v chudé rolnické rodině jako nejstarší ze sedmi dětí. Jako chlapec snil o tom, že se stane učitelem, ale v rámci tehdejších přísných pravidel a tradic mu byla, jako nejstaršímu synovi, předurčena role převzít rodinné hospodářství. Jeho touha po jiném, svobodnějším životě ale byla tak silná, že se v šestnácti letech spolu se svým kamarádem z vesnice rozhodli utéct do města, najít si tam práci a vymanit se z nuzného rolnického života. Dorazili spolu do města Kowon, kde se dali najmout jako stavební dělníci: Těžká práce a mizerný plat, ale současně i ten neopakovatelný pocit nezávislosti! Po dvou měsících je ale vypátral otec a museli se vrátit domů.

Krátká kariéra probudila v mladém Chungovi vášně pro stavebnictví a pocit naplnění, o jakém snil. O dva roky později se rozhodl utéci znovu, tentokrát se dvěma kamarády až do Soulu. Ani tato cesta nebyla úspěšná, protože chlapcům nabídli práci neznámý člověk, ale místo toho je okradl o všechny peníze a zmizel. Znovu se tak ocitli v rodné vesnici. Ještě téhož roku se mladý Chung Ju-yung rozhodl utéct znovu: Prodál otcovu krávu a koupil si jízdenku na vlak do Soulu, kde začal navštěvovat kurs účetnictví, protože správně pochopil, že to je základ jakéhokoliv podnikání. I tento útek ale trval pouhé dva měsíce než je opět vypátral přísný otec a přivedl jej zpátky domů.

Čtvrtý pokus o útek se odehrál ještě téhož roku, kdy se Chung Ju-yung znovu vydal do Soulu. Vystřídal několik profesí a po roce se stal poslíčkem v obchodě s rýží. Zákazníci si jej rychle oblíbili a již po šesti měsících mu majitel obchodu svěřil



50 let Hyundai years of Hyundai



Chung Ju-yung, zakladatel Hyundai
Chung Ju-yung, founder of Hyundai

kompletní účetnictví - tady měl první příležitost rozvinout svůj smysl pro podnikání. V roce 1937 majitel vážně onemocněl a celý obchod předal tehdy dvaadvacetiletému Chungovi. Obchod vzkvétal až do počátku roku 1939, kdy Japonci v přípravě na válku zavedli přidělový systém rýže, který veškerý volný obchod prakticky zničil.

Chung Ju-yung se tedy opět vrátil do rodné vesnice, ale už následujícího roku jej to opět táhlo do Soulu. Po zvážení omezení podnikání Korejců, která zavedla japonská okupační správa, se Chung rozhodl podnikat v autoopravárenství. Od přítele si koupil jednu garáž, vzal si půjčku 3000 wonů a pustil se do díla. Za tři roky se počet jeho zaměstnanců vyšplhal na 70 a firmě se dařilo velmi dobře. Pak ale opět zasáhla japonská okupační správa, která v roce 1943 v rámci efektivního válečného řízení násilně sloučila Chungovu autoopravnu s železárnami. Chung Ju-yung se tedy opět vrátil domů na sever, tentokrát už ale s úsporami 50000 wonů.

O vzniku společnosti Hyundai si ale povíme až zase příště...

In our last issue, we looked at the general history of the car industry within a cycle of articles dedicated to the 50th anniversary of foundation of Hyundai Motor Company and start of production of cars of this brand. Today, we will focus on beginnings of entrepreneurship of Mr. Chung Ju-yung, founder of Hyundai. His life and career is a nearly unbelievable but definitely inspiring story of will and journey for his dream...

Chung Ju-yung was born on 25 November 1915 in the village Asan, Kangwŏn province (after separation, this province is located in the North Korea) in a poor peasant family as the oldest one of seven children. As a young boy he dreamt to become a school teacher but within then strict rules and traditions he, as the oldest son, was predestined to take over a family farm. But his desire for a different, more liberal life was so strong that he and his friend from the village, both aged sixteen years, decided to escape to town, find them a job and break out from the poor peasant life. They reached the town Kowon together and they got hired as con-

le a odhodlání

Story of Steely Will and Determination

struction workers: Hard work and miserable wages but at the same time, that unrepeatable feeling of independence! But Chung's father found them two months later and they had to return home.

Short career made young Chung realize his passion for civil engineering and gave him a sense of accomplishment that he had been dreaming of. Two years later he decided to escape again, this time with two friends all the way down to Seoul. But this journey was a failure again as the boys were offered a job from a stranger who took all their money from them and disappeared. Hence they returned to their native village again. But in the same year, young Chung Ju-yung decided to escape again: He sold his father's cow and bought himself a train ticket to Seoul where he enrolled himself in the bookkeeping course because he rightly recognized that this is a ground of any entrepreneurship. But this escape lasted for two months only as his stern father traced him again and brought him back home.

The fourth attempt for an escape took place in the same year when Chung Ju-yung set off to Seoul again. He changed several jobs

and after a year he became a deliveryman in the rice store. He won the praise of customers soon and after only six months, the store owner allowed Chung to manage the store's accounting – this was his first opportunity to develop his business sense. The store owner got seriously ill in 1937 and he gave the whole store to Chung, then twenty-two years old. Business was blooming until beginning of 1939 when Japan, in its war preparations imposed a rice-rationing system, which practically destroyed all free trade.

Chung Ju-yung returned to his native village again but he was pulled to Seoul next year again. After considering restrictions imposed on Koreans business, implemented by Japanese Occupational Government, Chung decided to enter the automobile repair business. He purchased a garage from a friend, took a loan of 3 000 won and started his business. In mere three years, number of his employees climbed to 70 and the company was doing very well. But then the Japanese Occupational Government stepped in again and in 1943 it forced the garage to merge with a steel plant as part of the war effort. Chung Ju-yung returned home to the North again, this time with 50 000 won in savings.

But we will talk about foundation of the Hyundai company in our next issue...



Nové B-SUV KONA

New B - SUV KONA

Hyundai uveřejnil jméno nového sub-kompaktního SUV. Nový model ponese jméno KONA, což je jedna z turisticky atraktivních oblastí na souostroví Havaj. Zcela nový a pro automobilku vůbec první vůz třídy B-SUV se stane celkově čtvrtým členem SUV rodiny Hyundai v Evropě. Tu doposud tvořily modely Grand Santa Fe, Santa Fe a Tucson. Nový přírůstek bude vyjadřovat progresivitu reflektující životní styl moderních zákazníků. Na trh dorazí ve druhé polovině roku 2017.

Přímořský resort KONA na havajském Velkém ostrově je častým cílem turistů hledajících dobrodružství. Jsou zde totiž ideální podmínky pro surfování, vodní lyžování, potápění

a další adrenalinové sporty. Model KONA byl vyvinutý se zaměřením na zvýšení jízdní dynamiky. Vůz bude mít nadstandardní rozměr interiéru a inovativní konstrukční prvky. Hyundai tak pokračuje v plnění slibu nadále rozšiřovat nabídku o nadstandardně vybavené a prostorné vozy s atraktivním designem.

Hyundai released name of new sub-compact SUV. New model will be named KONA, which is one of popular tourist destination in Hawaii Islands. All-new and the first B-SUV Hyundai model will become 4th member of Hyundai family in Europe. It consists of models Grand Santa Fe, Santa Fe and Tucson. New member

will express progress reflecting lifestyle of modern customers. It will be available at the market in the middle of 2017.

Seaside resort KONA on Hawaii Great Island is frequent tourist destination looking for adventures as it offers ideal conditions for surfing, water skiing, diving and other adrenalin sports. KONA model was developed with enhanced driving dynamics. The vehicle will have generous interior size and innovative construction elements. Hyundai thus continues with fulfilling the promise to extend the range of extra equipped and spacious cars with attractive design.

Duben – Měsíc bezpečnosti

April - Month of Safety

Stejně jako v minulých letech, tak i letos byl v HMMC duben vyhlášen „Měsícem bezpečnosti“. Hlavním cílem této akce je zvýšení povědomí zaměstnanců o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci (BOZP), požární ochraně (PO) a hygieny práce včetně eliminace vzniku pracovních úrazů a mimořádných událostí.

Co pro Vás Sekce bezpečnosti připravila?

Všichni zaměstnanci obdrží **dva dárky**. Jedná se o roční dárek, kterým chceme pozitivně motivovat v oblasti BOZP a PO. Druhý dárek je poděkováním za vynikající výsledek ukazatele pracovní úrazovosti v roce 2016, kdy HMMC poprvé dosáhla nuly v počtu absenčních pracovních úrazů. A jaké dárky si pro vás sekce bezpečnosti práce připravila? Mírně napovíme: využít je můžete za velmi teplých dnů nejen v práci, ale i při letních mimopracovních aktivitách.

Dále chceme dle provozní situace zrealizovat **požární cvičení** na vybrané hale ve spolupráci s Hasiči - jednotkou HZS Nošovice.

A v neposlední řadě dojde i na **soutěž o zajímavé ceny**. Na 6 šťastných výherců pak čeká

zapůjčení 6 nových vozů i30, které si mohou užít během prodloužených víkendů v měsíci květnu.

Doufáme, že tato akce bude opět úspěšná. Zároveň tímto děkujeme za aktivní přístup a podílení se nejen na soutěžích, ale i na dalších aktivitách během celého měsíce dubna.



As in previous years, the “Month of safety” was declared in HMMC in April this year. The main objective of this event is to increase awareness of occupational health and safety (OHS), fire protection and work hygiene, including the elimination of work-related injuries and emergency incidents.

The Health and Safety department organised the following:

All employees will receive **two gifts**. The first

one represents an annual gift, the purpose of which is to promote and encourage the awareness of OHS and fire protection within our company. The second gift is presented as a gift of thanks for the excellent outcome of the indicator of work-related injuries in 2016, as HMMC showed no work-related injuries requiring absence from work for the first time. You can look forward to presents which will be especially useful during hot summer days, not only at work but also in your free time.

We also plan to organise a **fire drill** at a selected hall in cooperation with the Fire Department (the Fire Rescue Unit in Nošovice). And last but not least, there will be a **competition for attractive prizes**. Six new i30s will be provided for hire for six lucky winners. The winners will have a great opportunity to enjoy these cars during the long weekends in May.

We believe that this event will be very successful. We would like to thank everyone for their active approach and participation, not only in competitions but also in other activities throughout the month of April.

Duben - měsíc bezpečnosti v HMMC
April - safety month in the HMMC



Najdi 5 rozdílů

Find 5 differences

Vyzkoušejte svou pozornost a najděte 5 rozdílů. Můžete si také otestovat, zda poznáte, která i30 III. generace je ta pravá.

Examine your attention and find 5 differences. You can also test if you recognise which i30 III. generation is the right one.



Hyundai je v Mexiku třetí

Hyundai is third in Mexico

Hyundai Motorsport vybojoval v Mexiku třetí příčku. Zaslouhou Thierry Neuville tak tým zaznamenal své první umístění na pódiu v letošní sezóně.

Po zklamání z Monte-Carla a ze Švédska, kde belgická posádka vždy přišla o vypracovaný náskok, se Thierry Neuville se spolujezdcem Nicolas Gilsoulem tentokrát podařilo udržet se mezi nejlepšími třemi až do konce. Navrch zaznamenali vítězství v Power Stage a získali pět extra bodů do celkového hodnocení.

Tým z německého Alzenau zaznamenal v Mexiku své celkově již 21. umístění mezi nejlepšími trojicí a v rámci této rallye dosáhl také na 100. etapové vítězství. V sezóně 2014 zde právě Thierry Neuville dojel také na třetím místě. Australan Hayden Paddon zaznamenal první umístění v nejlepší pětce v letošním roce a Španěl Dani Sordo se musel spokojit s osmou příčkou. Tým během pátečního programu provázely problémy s tlakem paliva, což ovlivnilo jeho možnosti pohlížet na ještě lepší celkové umístění.

„Jsem opravdu rád, že se nám po vedlo zakončit rallye na stupních vítězů. Je to zásluha celého týmu Hyundai Motorsport. Je skvělé být zpět mezi nejlepšími třemi a doufám, že budeme takto pokračovat,” uvedl Thierry Neuville. Hyundai Motorsport doufá, že tento úspěch je začátkem obratu v letošní sezóně.

Hyundai Motorsport is back on the podium as it placed third in Mexico. Thanks to the team of Thierry Neuville, Hyundai Motorsport secured the first podium of this year's season.

After seeing their leads of Monte-Carlo and Sweden wiped out, the Mexican podium was a welcomed relief for the duo, Thierry Neuville and co-driver Nicolas Gilsoul. Not only were they able to cement third overall, they also took the coveted Power Stage victory, adding an extra five points to their tally.

The team from the German Alzenau scored in Mexico their overall 21st place among

the top trio and, as part of this rally, also achieved the 100th stage victory. In the 2014 season it was also Thierry Neuville who finished here in third place. The Australian, Hayden Paddon, scored his first place in the top five this year and the Spaniard, Dani Sordo, had to settle for eighth place. Unfortunately, there were some fuel pressure problems on Friday which required everyone to work hard in order to fix the car. Without this problem a better placement could have been achieved. “Still it was through the team's persistence and determination that allowed us to stay in the podium position,” noted Thierry.

“I'm really glad that we managed to finish the rally on the podium. It is thanks to the whole of the Hyundai Motorsport team who have kept pushing me after the disappointment of the first two rallies. It's great to be back in the top-three and scoring Power stage points. I hope to continue like this,” said Thierry Neuville. Motorsport Hyundai hopes that this success is the beginning of a turnover in this season.

Výsledky / Results:

1. K. Meeke / P. Nagle 3:22:04
2. S. Ogier / J. Ingrassia 3:22:18
3. T. Neuville / N. Gilsoul 3:23:04
4. O. Tanak / M. Jarveoja 3:24:22
5. H. Paddon / J. Kennard 3:25:37

6. J. Latvala / M. Anttila 3:26:44
7. J. Hanninen / K. Lindstrom 3:27:10
8. D. Sordo / M. Marti 3:27:27
9. E. Evans / D. Barritt 3:30:46
10. J. Andersson / P. Tidemand 3:32:56



Smažené rybí koláčky

Fried fish cakes

어묵 볶음

Suroviny:

- 200 g rybích koláčků
- cibule
- mrkev
- 1 lžice sezamu
- 1 lžice rýžového vína
- 1 lžice sójové omáčky
- 1 lžice ústřicové omáčky
- 1 lžice kukuřičného sirupu
- ½ lžice chilli mouky
- ½ lžice drceného česneku
- sezamový olej
- pepř

Ingredients:

- 200 g fish cake sheets
- onion
- carrot
- 1tbsp. sesame
- 1 tbsp. rice wine
- 1 tbsp. soy sauce
- 1 tbsp. oyster sauce
- 1 tbsp. corn syrup
- ½ tbsp. chilli flour
- ½ tbsp. minced garlic
- sesame oil
- pepper



Postup / How to cook:

1. Rybí koláčky nakrájíme na šikmé plátky, cibuli a mrkev na proužky.

Cut fish cakes into oblique slices, onion and carrot into stripes.

2. Smícháme sójovou a ústřicovou omáčku s kukuřičným sirupem, chilli moukou, drceným česnekem a sezamovým olejem.

Mix soy and oyster sauce with corn syrup, chilli flour, minced garlic and sesame oil.

3. Do rozpálené pánve vlijeme olej, přidáme směs omáčků, rybí koláčky a zeleninu.

Into hot pan pour oil, add sauce mixture, fish cakes and vegetable.

4. Vše promícháme a chvíli restujeme. Servírujeme v misce posypané sezamem.

Stir everything and rest for a while. Serve in a bowl sprinkled with sesame seeds.



Staňte se fanouškem:
Follow us:



facebook.com/HyundaiNosovice



youtube.com/HyundaiNosovice



www.hyundai-motor.cz

HMMC News

vydává Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.
Průmyslová zóna Nošovice
Hyundai 700/1
739 51 Nižní Lhoty

Redakce:

Šéfredaktor: Mgr. Silvie Bordovská
e-mail: silvie.bordovska@hyundai-motor.cz
tel.: +420 596 141 655
Grafika & foto: Lumír Hrabčák & Bc. Markéta Pavlosková

Evidenční číslo: MK ČR E 18145
Datum další uzávěrky: 24. 4. 2017

Foto: Internet.